

Modulens

Stojący gazowy kocioł kondensacyjny

AGC 15 - AGC 25 - AGC 35



**Instrukcja
obsługi**

Spis treści

1	Wprowadzenie	4		
	1.1	Używane symbole	4	
	1.2	Skróty	4	
	1.3	Informacje ogólne	5	
		1.3.1	Odpowiedzialność producenta	5
		1.3.2	Odpowiedzialność instalatora	5
		1.3.3	Obowiązki użytkownika	5
	1.4	Certyfikaty	6	
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zalecenia	7		
	2.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	7	
	2.2	Zalecenia	8	
3	Opis	9		
	3.1	Zasada działania	9	
		3.1.1	Regulacja gaz-powietrze	9
		3.1.2	Spalanie	9
	3.2	Główne elementy	10	
	3.3	Konsola sterownicza	11	
		3.3.1	Opis przycisków	11
		3.3.2	Opis wyświetlacza	12
		3.3.3	Nawigacja w menu	15
4	Obsługa urządzenia	16		
	4.1	Uruchomienie urządzenia	16	
	4.2	Wyświetlenie mierzonych wartości	16	
	4.3	Zmiana nastaw	18	
		4.3.1	Nastawa wartości zadanej temperatury	18
		4.3.2	Wybór trybu pracy	19
		4.3.3	Wymuszenie wytwarzania ciepłej wody użytkowej	20
		4.3.4	Nastawa kontrastu i podświetlenia wyświetlacza	20
		4.3.5	Nastawa czasu/daty	21
		4.3.6	Wybór programu	21
		4.3.7	Dopasowanie programu do własnych potrzeb	22

4.4	Wyłączenie instalacji	24
4.5	Ochrona przeciwzamarzaniowa	24
5	Kontrole i konserwacja	26
5.1	Ogólne zalecenia	26
5.2	Kontrole okresowe	26
6	Wyszukiwanie usterek	28
6.1	Cykl antytaktu	28
6.2	Komunikaty (kod typu Bxx lub Mxx)	28
6.3	Usterki (kod typu Lxx lub Dxx)	30
7	Dane techniczne	37
7.1	Dane techniczne	37
8	Oszczędność energii	38
8.1	Zalecenia odnośnie oszczędzania energii	38
8.2	Zalecenia	38
9	Gwarancja	39
9.1	Informacje ogólne	39
9.2	Warunki gwarancji	39

1 Wprowadzenie

1.1 Używane symbole

W niniejszej instrukcji informuje się o różnych poziomach zagrożenia, aby zwrócić uwagę użytkownika na konkretne ostrzeżenia. Dzięki temu chcielibyśmy zagwarantować użytkownikowi bezpieczeństwo, pomóc w unikaniu problemów i zapewnić prawidłową pracę urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie przed zagrożeniem, które może prowadzić do ciężkiego uszkodzenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed ryzykiem lekkiego uszkodzenia ciała.



UWAGA

Ryzyko szkód materialnych.



Ważna informacja.



Odsyłacz do innych instrukcji lub stron instrukcji.



Przed zainstalowaniem i uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać dostarczone instrukcje obsługi.


1.2 Skróty

- ▶ **3CE**: Przewód zbiorczy
- ▶ **c.w.u.**: Ciepła woda użytkowa
- ▶ **Przełącznik scenariuszy**: Przełącznik dla automatyzacji budynku, który przy wielu scenariuszach można przełączać centralnie
- ▶ **Hi** : Wartość opałowa dolna
- ▶ **Hs** : Wartość opałowa górna
- ▶ **PPS**: polipropylen trudnopalny
- ▶ **PCU**: Primary Control Unit - Pierwotna płyta sterowania
- ▶ **PSU**: Parameter Storage Unit - Pamięć parametrów płyt PCU i SU
- ▶ **SCU**: Secondary Control Unit - Wtórna płyta sterowania
- ▶ **SU**: Safety Unit - Płyta zabezpieczeń
- ▶ **Z3D**: 3-drogowy zawór mieszający
- ▶ **HL**: High Load - Podgrzewacz c.w.u. z wymiennikiem płytowym
- ▶ **SL**: Standard Load - Podgrzewacz c.w.u. z węzownicą grzejną

- ▶ **SHL:** Solar High Load - Solarny podgrzewacz c.w.u. z wymiennikiem płytowym
- ▶ **SSL:** Solar Standard Load - Solarny podgrzewacz c.w.u. z węzownicą grzejną

1.3 Informacje ogólne

1.3.1. Odpowiedzialność producenta

Nasze produkty są wytwarzane z dotrzymaniem istotnych wymagań różnych obowiązujących przepisów, z tego powodu dostarcza się je z oznakowaniem  i wszystkimi wymaganymi dokumentami.

Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

W razie zaistnienia niżej wymienionych okoliczności nie ponosimy, jako producent, żadnej odpowiedzialności:

- ▶ Nieprzestrzeganie instrukcji użytkownika urządzenia.
- ▶ Brak lub niedostateczna konserwacja urządzenia.
- ▶ Nieprzestrzeganie instrukcji instalowania urządzenia.

1.3.2. Odpowiedzialność instalatora

Instalator jest zobowiązany do zainstalowania urządzenia i wykonania pierwszego uruchomienia. Instalator musi przestrzegać następujących zaleceń:

- ▶ Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i je przestrzegać.
- ▶ Wykonać montaż zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- ▶ Przeprowadzić pierwsze uruchomienie i wszystkie wymagane kontrole.
- ▶ Poinstruować użytkownika o pracy instalacji.
- ▶ Zwrócić uwagę użytkownika na obowiązek kontroli i konserwacji urządzenia.
- ▶ Wręczyć użytkownikowi wszystkie instrukcje obsługi.

1.3.3. Obowiązki użytkownika

Dla zapewnienia optymalnej pracy urządzenia, użytkownik musi przestrzegać następujących zaleceń:

- ▶ Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i je przestrzegać.
- ▶ Zlecić uprawnionemu instalatorowi przeprowadzenie instalowania i pierwszego uruchomienia.
- ▶ Poprosić instalatora o poinstruowanie odnośnie pracy instalacji.

- ▶ Zadbaj o przeprowadzenie wymaganych kontroli i prac konserwacyjnych.
- ▶ Przechowywać instrukcję obsługi w dobrym stanie w pobliżu urządzenia.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych, lub postrzegania zmysłowego, ani przez osoby nie posiadające żadnego doświadczenia i wiedzy odnośnie używania urządzeń, o ile nie są dozorowane lub odpowiednio przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy szczególnie zadbać, aby nie dopuścić do urządzenia dzieci.

1.4 Certyfikaty

Nr identyfikacyjny CE	CE-0085CM0178
Klasa NOx	5 (EN 297 pr A3, EN 483)
Typ podłączenia	Komin: B ₂₃ , B ₃₃ System powietrzno-spalinowy: C ₁₃ , C ₃₃ , C ₄₃ , C ₅₃ , C ₆₃ , C ₈₃ , C ₉₃

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zalecenia

2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku wykrycia zapachu gazu:

1. Nie używać otwartego ognia, nie palić, nie uruchamiać urządzeń elektrycznych (dzwonek, światło, silniki, winda itd.).
2. Odciąć zasilanie gazem.
3. Otworzyć okna.
4. Opuścić pomieszczenie.
5. Wezwać instalatora.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W razie pojawienia się spalin:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Otworzyć okna.
3. Opuścić pomieszczenie.
4. Wezwać instalatora.



OSTRZEŻENIE

Zależnie od nastaw urządzenia:

- ▶ Temperatura spalin może przekroczyć 60 °C.
- ▶ Temperatura grzejników może osiągnąć 85 °C.
- ▶ Temperatura c.w.u. może osiągnąć 65 °C.



UWAGA

Zlecić przeprowadzenie okresowej konserwacji urządzenia:

- ▶ Dla bezpiecznej i optymalnej pracy kocioł musi być regularnie kontrolowany przez autoryzowanego instalatora.

2.2 Zalecenia



OSTRZEŻENIE

Urządzenie i instalacja powinny być serwisowane wyłącznie przez autoryzowanych instalatorów lub autoryzowany serwis.

- ▶ Sprawdzać regularnie ciśnienie wody w instalacji (ciśnienie minimalne 0,8 bar, zalecane ciśnienie od 1,5 do 2 bar).
- ▶ Zawsze musi być zapewniony dostęp do urządzenia.
- ▶ Nie usuwać z urządzenia, ani nie zakrywać żadnej naklejki lub tabliczki znamionowej. Naklejki i tabliczki znamionowe muszą być czytelne przez cały okres użytkowania urządzenia.
- ▶ Dla zapewnienia działania poniższych funkcji, w miarę możliwości nie wyłączać urządzenia, lecz przełączyć na pracę w lecie lub na ochronę przeciwzamrożeniową. Zapewniona wtedy jest:
 - Ochrona przed zablokowaniem pomp
 - Ochrona przeciwzamarzaniowa

3 Opis

3.1 Zasada działania

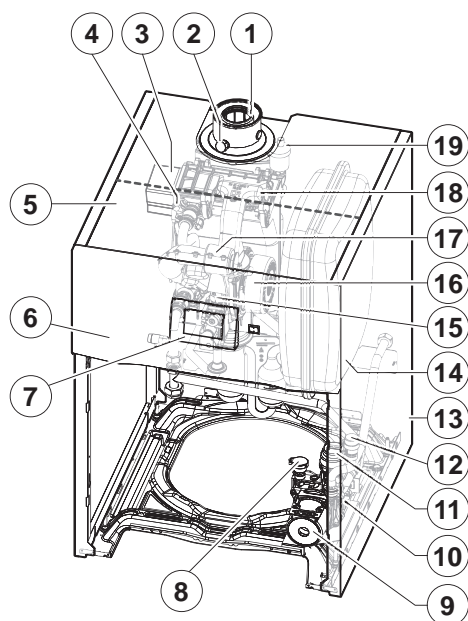
3.1.1. Regulacja gaz-powietrze

Powietrze jest zasysane przez wentylator, a gaz wtryskiwany do rury Venturiego po stronie wlotu wentylatora. Prędkość obrotowa wentylatora jest regulowana w zależności od parametrów nastawy, zapotrzebowania na energię cieplną i temperatur zmierzonych przez czujniki. Gaz i powietrze są mieszane w rurze Venturiego. Stosunek gaz-powietrze zapewnia, że ilości powietrza i gazu są wzajemnie dostosowane. Dzięki temu można uzyskać optymalne spalanie w całym zakresie mocy. Mieszanka gaz/powietrze jest prowadzona do palnika w górnej części wymiennika.

3.1.2. Spalanie

Palnik podgrzewa wodę grzewczą przepływającą przez wymiennik. Gdy temperatura spalin spadnie poniżej punktu rosy (ok. 55°C), zawarta w spalinach para wodna skrapla się w dolnej części wymiennika ciepła. Ciepło uwolnione w tym procesie kondensacji (ciepło utajone lub ciepło kondensacji) również jest przenoszone do wody grzewczej. Schłodzone spaliny są odprowadzane przewodem spalinowym. Kondensat jest odprowadzany za pośrednictwem syfonu.

3.2 Główne elementy

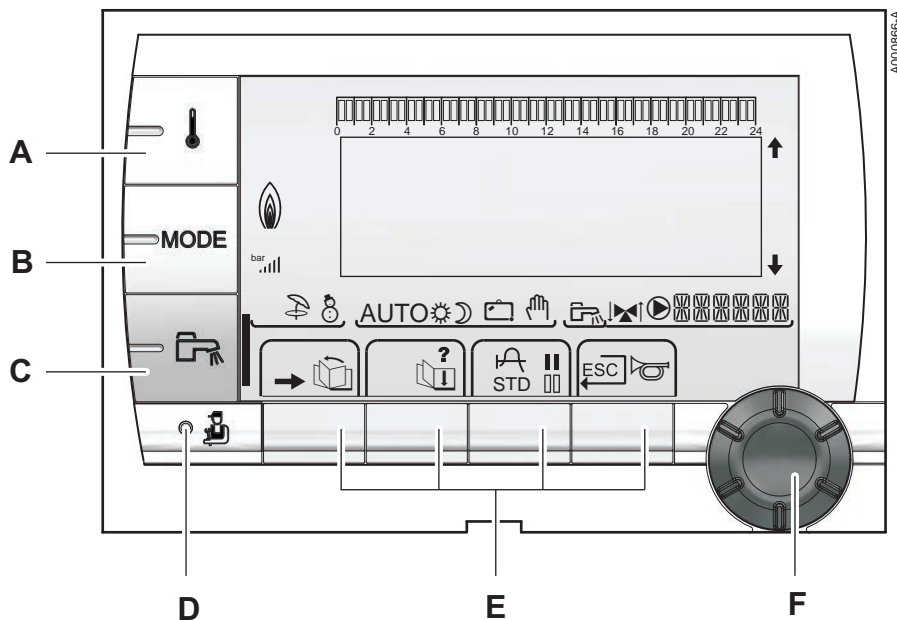


C003072-C

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 1 | Przewód spalinowy |
| 2 | Punkt pomiarowy spalin |
| 3 | Wymiennik ciepła |
| 4 | Elektroda zapłonowa i jonizacyjna |
| 5 | Obudowa płytek sterowania |
| 6 | Konsola sterownicza |
| 7 | Moduł sterowania |
| 8 | Czujnik ciśnienia wody |
| 9 | Pompa obiegowa |
| 10 | Hydroblok |
| 11 | Zawór przełączający |
| 12 | Zawór bezpieczeństwa |
| 13 | Obudowa zewnętrzna |
| 14 | Naczynie wzbiorcze |
| 15 | Blok gazowy |
| 16 | Wentylator |
| 17 | Tłumik ssania |
| 18 | Przewód mieszający |
| 19 | Odpowietrznik automatyczny |

3.3 Konsola sterownicza

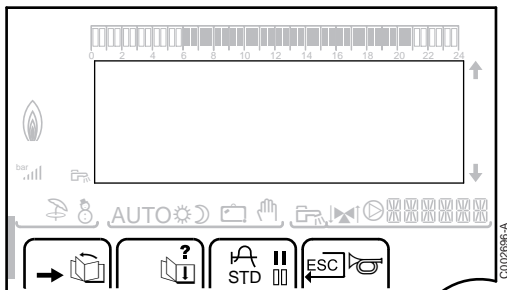
3.3.1. Opis przycisków










- A** Przycisk nastawy temperatur (ogrzewanie, c.w.u., basen)
- B** Przycisk wyboru trybu pracy
- C** Przycisk odstąpienia c.w.u.
- D** Przycisk dostępu do parametrów nastawianych przez instalatora
- E** Przyciski, których funkcja zależy od poprzedniego wyboru
- F** Pokrętko nastawy:
- ▶ Obracać pokrętkę, aby przeglądać menu lub zmienić wartość
 - ▶ Nacisnąć pokrętkę, aby wywołać wybrane menu, lub zatwierdzić wybraną wartość

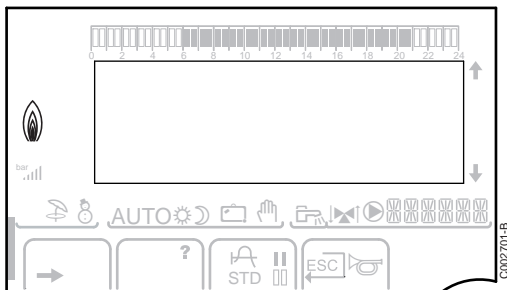
3.3.2. Opis wyświetlacza





■ Funkcje przycisków



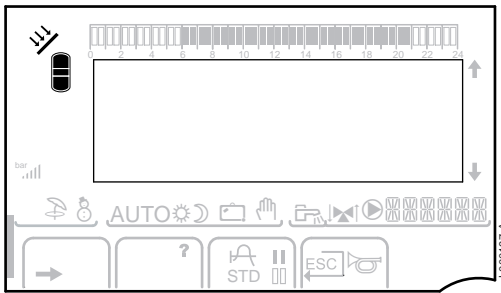
- ➔ Przycisk dostępu do różnych menu
-  Przycisk przeglądania menu
-  Przycisk przeglądania parametrów
- ? Symbol jest wyświetlany, gdy do dyspozycji jest tekst pomocy
-  Wyświetlenie krzywej wybranego parametru
- STD** Reset programów czasowych
-  Wybór trybu komfortu lub dni do zaprogramowania
-  Wybór trybu z obniżoną temperaturą lub anulowanie wyboru dni do zaprogramowania
-  Powrót do poprzedniego poziomu menu
- ESC** Powrót do poprzedniego poziomu menu bez zapamiętania dokonanych zmian
-  Odblokowanie ręczne awarii

■ Poziom mocy płomienia



-  C002705-A Cały symbol miga: Palnik startuje, ale jeszcze nie ma płomienia
-  C002704-A Część symbolu miga: moc zwiększa się
- Symbol wyświetlany ciągle: żądana moc jest osiągnięta
-  C002703-A Część symbolu miga: moc zmniejsza się
-  C002702-A

■ Solar (jeżeli podłączone)



Solarna pompa ładująca pracuje



Górna część podgrzewacza jest podgrzana do wartości zadanej podgrzewacza



Cały podgrzewacz jest podgrzany do wartości zadanej podgrzewacza

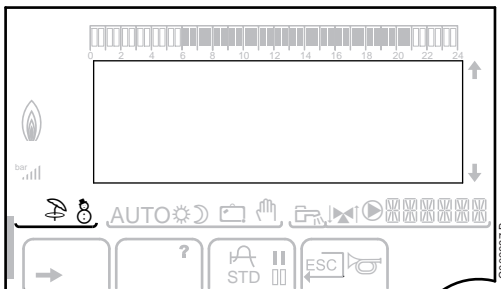


Cały podgrzewacz jest podgrzany do wartości zadanej podgrzewacza solarnego



Podgrzewacz nie jest ładowany - obecność regulatora solarnego

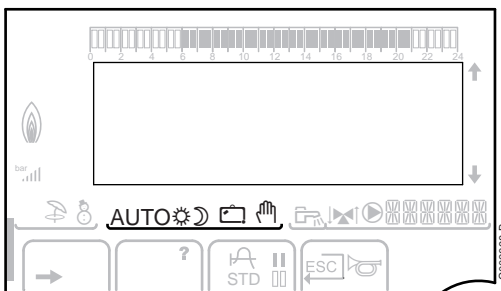
■ Tryby pracy



Tryb LATO: Ogrzewanie jest wyłączone. Wytwarzanie c.w.u. jest nadal zapewnione



Tryb ZIMA: Ogrzewanie i przygotowanie ciepłej wody użytkowej jest aktywne



AUTO

Praca w trybie automatycznym zgodnie z programem czasowym



Praca dzienna: symbol jest wyświetlany, gdy aktywne jest odstępnie DZIEŃ (komfort)

- ▶ Symbol migający: odstępnie tymczasowe
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: odstępnie stałe



Praca z obniżoną temperaturą: symbol jest wyświetlany, gdy aktywne jest odstępnie NOC (temperatura obniżona)

- ▶ Symbol migający: odstępnie tymczasowe
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: odstępnie stałe



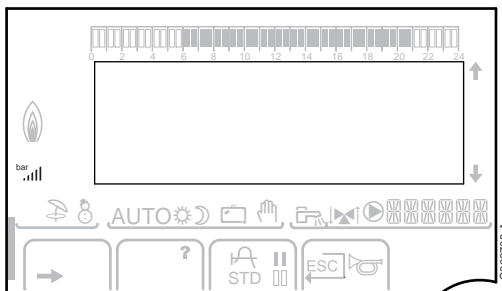
Tryb wakacyjny: symbol jest wyświetlany, gdy aktywne jest odstępnie WAKACJE (ochrona przeciwzamrozeniowa jest aktywna)

- ▶ Symbol migający: tryb wakacyjny jest zaprogramowany
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: tryb wakacyjny jest aktywny



Praca ręczna

■ Ciśnienie w instalacji



bar

Wskaźnik ciśnienia: symbol jest wyświetlany, gdy jest podłączony czujnik ciśnienia wody.

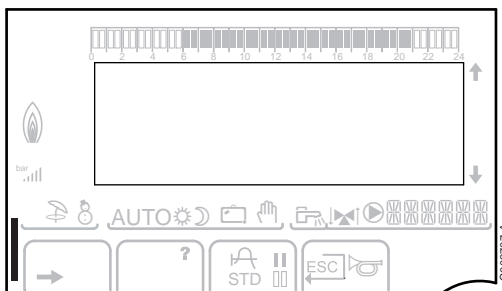
- ▶ Symbol migający: Ilość wody jest niedostateczna.
- ▶ Symbol wyświetlany ciągle: Ilość wody jest wystarczająca.

|||

Poziom ciśnienia wody

- ▶ . : 0,9-1,1 bar
- ▶ . : 1,2-1,5 bar
- ▶ .|| : 1,6-1,9 bar
- ▶ .||| : 2,0-2,3 bar
- ▶ .||| : > 2,4 bar

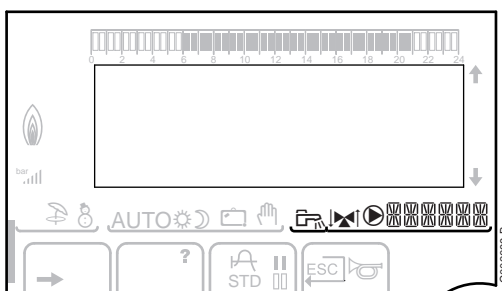
■ Odstąpienie od programu c.w.u.



Gdy aktywne jest odstępnie od programu c.w.u., wyświetlany jest pasek:

- ▶ Pasek miga: odstępnie tymczasowe
- ▶ Pasek jest wyświetlany stale: odstępnie stałe

■ Pozostałe informacje



☰

Symbol jest wyświetlany w trakcie wytwarzania ciepłej wody użytkowej.

⏏

Wskazanie zaworu mieszającego: Symbol jest wyświetlany, gdy podłączony jest 3-drogowy zawór mieszający.

- ▶ ⏏ : 3-drogowy zawór mieszający otwierany
- ▶ ⏏ : 3-drogowy zawór mieszający zamykany

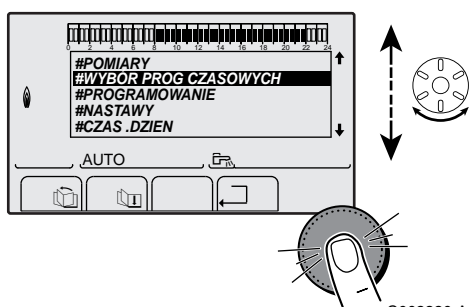
▶

Symbol jest wyświetlany w trakcie pracy pompy.


☰☰☰☰

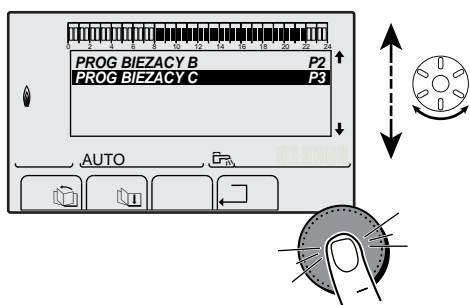
Nazwa obiegu, którego parametr jest wyświetlany.

3.3.3. Nawigacja w menu




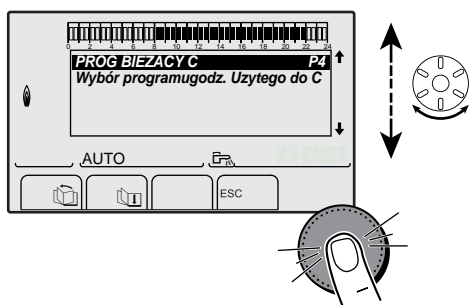
C002220-A-08

1. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądany poziom.
2. Nacisnąć pokrętkę, aby wywołać menu.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.



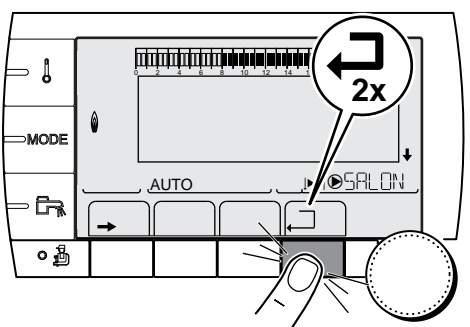
C002221-B-08

3. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądany parametr.
4. Nacisnąć pokrętkę, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.






C002222-B-08

5. Obracać pokrętkę, aby zmienić parametr.
 6. Nacisnąć pokrętkę dla potwierdzenia.
- i** Nacisnąć przycisk **ESC** dla anulowania.



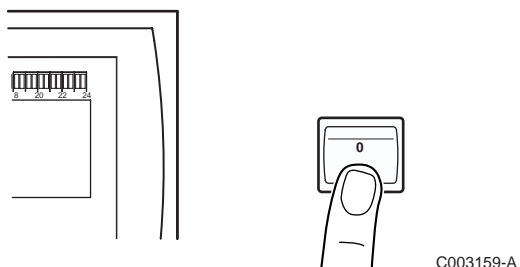
C002224-A-08

7. Aby powrócić do wyświetlenia głównego nacisnąć 2 razy przycisk .

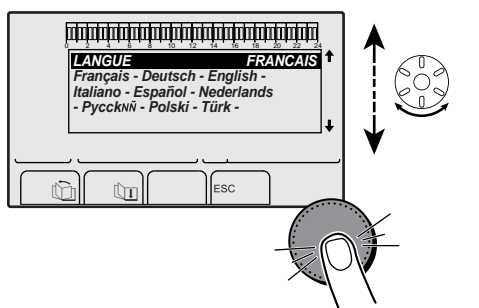
i Zamiast pokrętki można również użyć przyciski  i .

4 Obsługa urządzenia

4.1 Uruchomienie urządzenia



C003159-A



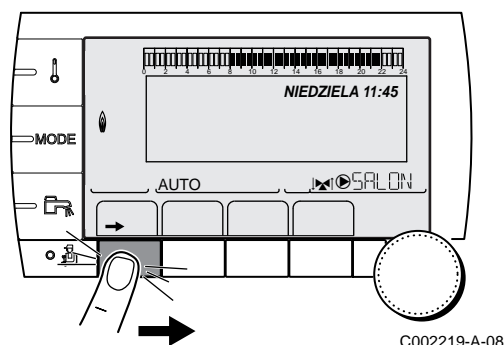
C002286-C

1. Załączyć kocioł wyłącznikiem głównym.
2. Przy pierwszym załączeniu wyświetlone zostanie menu **#JEZYKI**. Wybrać żądany język poprzez obracanie pokrętle.
3. Nacisnąć pokrętle dla potwierdzenia. Kocioł rozpoczyna automatyczny cykl odpowietrzania trwający 3 minuty i powtarzany każdorazowo po włączeniu zasilania elektrycznego. W przypadku usterki błąd jest wyświetlany na ekranie.
4. Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji wskazane na wyświetlaczu konsoli sterowniczej.



Jeżeli ciśnienie wody grzewczej spadnie poniżej 0,8 bar, należy uzupełnić jej ilość. W razie potrzeby dopełnić wodę w instalacji grzewczej (zalecane ciśnienie wody od 1,5 do 2,0 bar).

4.2 Wyświetlenie mierzonych wartości



C002219-A-08

Różne wielkości zmierzone przez urządzenie wyświetlane są w menu **#POMIARY**.

1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#POMIARY**.



- ▶ Obracać pokrętle, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętle, aby wywołać wybrane menu, lub zatwierdzić wybraną wartość.



Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 15.

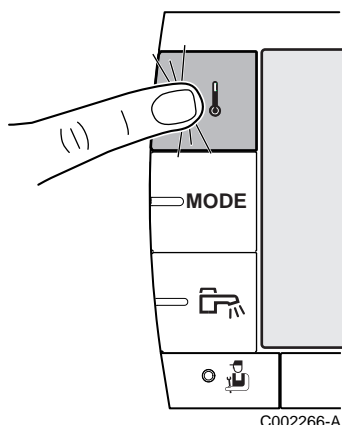
Poziom Użytkownik - Menu #POMIARY		
Parametr	Opis	Jednostka
TEMP ZEWNET	Temperatura zewnętrzna	°C
TEMP POKOJ A ⁽¹⁾	Temperatura pomieszczenia - obieg A	°C
TEMP POKOJ B ⁽¹⁾	Temperatura pomieszczenia - obieg B	°C
TEMP POKOJ C ⁽¹⁾	Temperatura pomieszczenia - obieg C	°C
TEMP KOTLA	Temperatura wody w kotle	°C
CISNIENIE BAR	Ciśnienie wody w instalacji	bar
TEMP.CWU ⁽¹⁾	Temperatura podgrzewacza c.w.u.	°C
TEMP.CWU INST ⁽¹⁾	Temperatura ciepłej wody chwilowa	°C
T.POKR.PODGRZ ⁽¹⁾	Temperatura wody w podgrzewaczu buforowym	°C
TEMPERATURA KW ⁽¹⁾	Temperatura zimnej wody użytkowej	°C
T. BASEN B ⁽¹⁾	Temperatura wody basenu w obiegu B	°C
T. BASEN C ⁽¹⁾	Temperatura wody basenu w obiegu C	°C
TEMP OB.B ⁽¹⁾	Temperatura wody zasilania obiegu B	°C
TEMP OB.C ⁽¹⁾	Temperatura wody zasilania obiegu C	°C
TEMP.SYSTEMU ⁽¹⁾	Temperatura wody zasilania układu przy większej ilości generatorów (kotłów)	°C
TEMP. CWU DOL ⁽¹⁾	Temperatura wody w dolnej strefie podgrzewacza c.w.u.	°C
T PODGRZ. DOD ⁽¹⁾	Temperatura wody w drugim podgrzewaczu c.w.u., który jest podłączony do obiegu DODAT.	°C
TEMP.CWU A ⁽¹⁾	Temperatura wody w drugim podgrzewaczu c.w.u. (podłączony do obiegu A)	°C
T.PODGRZ.SOL ⁽¹⁾	Temperatura c.w.u. osiągnięta dzięki energii słonecznej (TS)	°C
T.KOL.SOL ⁽¹⁾	Temperatura kolektorów słonecznych (TC)	°C
ENERGIA SOL ⁽¹⁾	Energia słoneczna zakumulowana w podgrzewaczu	kWh
TEMP POWROTU	Temperatura wody powrotnej do kotła	°C
OBROTY WENTYL.	Prędkość obrotowa wentylatora	obr./min
MOC	Aktualna moc względna kotła (0 %: Palnik wyłączony lub pracujący z mocą minimalną)	%
I- JONIZ (µA)	Wielkość prądu jonizacji	µA
IL.STARTOW	Liczba startów palnika (nie można wyzerować) Wskazanie licznika zwiększa się o 8 co 8 załączeń	
CZAS PRACY.	Liczba godzin pracy palnika (nie można wyzerować) Wskazanie licznika zwiększa się o 2 co 2 godziny	h
WEJ. 0-10V ⁽¹⁾	Napięcie na wejściu 0-10 V	V
SEKWENCJA	Sekwencja regulacji	
CTRL	Numer kontrolny oprogramowania	
GODZINA	Aktualny czas	h
MINUTA	MINUTY	Min
DZIEN	Dzień tygodnia	
DATA	Data	
MIESIAC	MIESIAC	
ROK	Rok	
CZAS LETNI:	Przełączenie na czas letni	

(1) Parametr będzie wyświetlany tylko wtedy, gdy wyposażenie dodatkowe, obiegi lub czujniki będą rzeczywiście podłączone.

4.3 Zmiana nastaw

4.3.1. Nastawa wartości zadanej temperatury

Dla wykonania nastawy różnych temperatur ogrzewania, c.w.u. lub basenu postępować w następujący sposób:



1. Nacisnąć przycisk ↓.
2. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądany parametr.
3. Nacisnąć pokrętkę, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk □, aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.
4. Obracać pokrętkę, aby zmienić parametr.
5. Nacisnąć pokrętkę dla potwierdzenia.

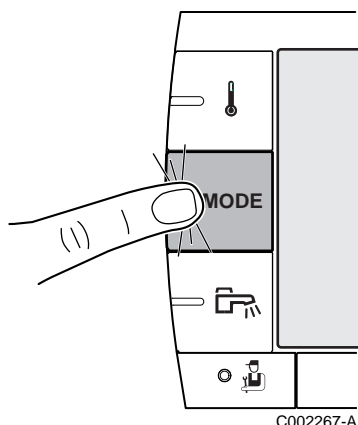
i Nacisnąć przycisk **ESC** dla anulowania.

Menu ↓			
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna
TEMP.DZIEN A	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy dziennej - obieg A	20 °C
TEMP.NOC A	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy nocnej - obieg A	16 °C
TEMP.DZIEN B ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy dziennej - obieg B	20 °C
TEMP.NOC B ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy nocnej - obieg B	16 °C
TEMP.DZIEN C ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy dziennej - obieg C	20 °C
TEMP.NOC C ⁽¹⁾	5 do 30 °C	Żądana temperatura pomieszczenia w trybie pracy nocnej - obieg C	16 °C
TEMP. CWU ⁽¹⁾⁽²⁾	10 do 80 °C	Żądana temperatura c.w.u. obiegu c.w.u.	55 °C
T.PODGRZ.SOL	20 do 80 °C	Maksymalna temperatura ładowania strefy solarnej podgrzewacza	
T.PODGRZ.DOD ⁽¹⁾	10 do 80 °C	Żądana temperatura c.w.u. obiegu dodatkowego	55 °C
TEMP.CWU A ⁽¹⁾	10 do 80 °C	Żądana temperatura c.w.u. podgrzewacza podłączonego do obiegu A	55 °C
T. BASEN B ⁽¹⁾	5 do 39 °C	Żądana temperatura basenu B	20 °C
T. BASEN C ⁽¹⁾	5 do 39 °C	Żądana temperatura basenu C	20 °C

(1) Parametr będzie wyświetlany tylko wtedy, gdy wyposażenie dodatkowe, obiegi lub czujniki będą rzeczywiście podłączone.
 (2) Menu jest wyświetlane tylko wtedy, gdy jest podłączona regulacja solarna

4.3.2. Wybór trybu pracy

Aby wybrać tryb pracy, postępować w następujący sposób:



1. Nacisnąć przycisk **MODE**.
2. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądany parametr.
3. Nacisnąć pokrętkę, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk \square , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.
4. Obracać pokrętkę, aby zmienić parametr.
5. Nacisnąć pokrętkę dla potwierdzenia.



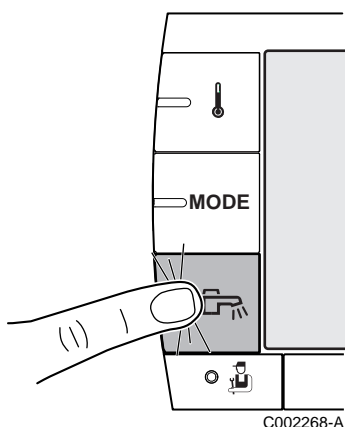
Nacisnąć przycisk **ESC** dla anulowania.



Menu MODE			
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna
AUTO		Okresy trybu komfortu są określone przez program czasowy.	
DZIEŃ	7/7, xx:xx	Praca dzienna jest wymuszona do podanej godziny lub na stałe (7/7).	Aktualny czas + 1 godzina
NOC	7/7, xx:xx	Praca nocna jest wymuszona do podanej godziny lub na stałe (7/7).	Aktualny czas + 1 godzina
URLOP	7/7, 1 do 365	Tryb ochrony przeciwzamrożeniowej jest aktywny we wszystkich obiegach kotła. Ilość dni urlopu: xx ⁽¹⁾ Ogrzewanie wyłączone: xx:xx ⁽¹⁾ Nowy start: xx:xx ⁽¹⁾	Aktualna data + 1 dzień
LATO		Ogrzewanie jest wyłączone. Wytwarzanie c.w.u. jest nadal zapewnione.	
RECZNIE		Kocioł pracuje według nastawy wartości zadanej. Wszystkie pompy pracują. Możliwość nastawy wartości zadanej przez zwykle pokręcanie pokrętkę.	
AUTO WYMUSZANIE	TAK / NIE	Na zdalnym sterowaniu można wybrać odstępianie od trybu pracy automatycznej (opcja). Aby wymusić tryb AUTO we wszystkich obiegach, wybrać TAK .	

(1) Dni początku i końca oraz ilość godzin oblicza się w odniesieniu do siebie.

4.3.3. Wymuszenie wytwarzania ciepłej wody użytkowej


Aby wymusić wytwarzanie ciepłej wody poza programem, postępować następująco:



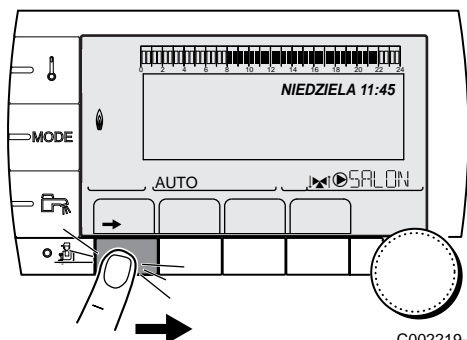
1. Nacisnąć przycisk .
2. Obracać pokrętkę, aby wybrać żądany parametr.
3. Nacisnąć pokrętkę, aby zmienić parametr.
Nacisnąć przycisk , aby powrócić do poprzedniego wyświetlenia.
4. Obracać pokrętkę, aby zmienić parametr.
5. Nacisnąć pokrętkę dla potwierdzenia.



Nacisnąć przycisk **ESC** dla anulowania.

Menu 		
Parametr	Opis	Nastawa fabryczna
AUTO	Okres trybu komfortu wytwarzania ciepłej wody jest ustalany przez program czasowy.	
KOMFORT	Praca dzienna wytwarzania c.w.u. jest wymuszona do podanej godziny lub na stałe (7/7).	Aktualny czas + 1 godzina


4.3.4. Nastawa kontrastu i podświetlenia wyświetlacza



1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk .
2. Wybrać menu **#NASTAWY**.



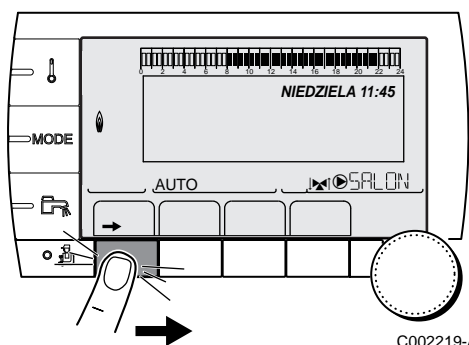
- ▶ Obracać pokrętkę, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętkę, aby wywołać wybrane menu, lub zatwierdzić wybraną wartość.

 Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 15.

3. Nastawić następujące parametry:

Poziom Użytkownik - Menu #NASTAWY				
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna	Nastawa użytkownika
KONTRAST WYS.		Regulacja kontrastu wyświetlacza.		
PODSWIETL	KOMFORT	Wyświetlacz jest podświetlany stale w trybie dziennym.	ECO	
	ECO	Wyświetlacz jest podświetlany przez 2 min. po każdym naciśnięciu przycisku.		

4.3.5. Nastawa czasu/daty



C002219-A-08

1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#CZAS DZIEN**.



- ▶ Obracać pokrętle, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętle, aby wywołać wybrane menu, lub zatwierdzić wybraną wartość.

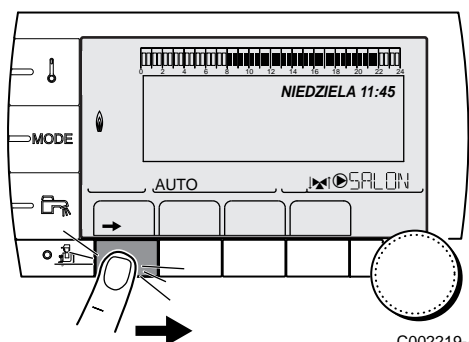


Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 15.

3. Nastawić następujące parametry:

Poziom Użytkownik - Menu #CZAS DZIEN				
Parametr	Zakres regulacji	Opis	Nastawa fabryczna	Nastawa użytkownika
GODZINA	0 do 23	Nastawa godziny		
MINUTA	0 do 59	Nastawa minut		
DZIEŃ	poniedziałek - niedziela	Nastawa dnia tygodnia		
DATA	1 do 31	Nastawa dnia		
MIESIĄC	styczeń - grudzień	Nastawa miesiąca		
ROK	2008 do 2099	Nastawa roku		
CZAS LETNI:	AUTO	Automatyczne przełączenie na czas letni w ostatnią niedzielę marca oraz na czas zimowy w ostatnią niedzielę października.	AUTO	
	MANU	Dla krajów, w których data przestawienia na czas letni jest inna lub w ogóle nie następuje.		

4.3.6. Wybór programu



C002219-A-08

1. Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
2. Wybrać menu **#WYB.PROG.CZAS.**



- ▶ Obracać pokrętle, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
- ▶ Nacisnąć pokrętle, aby wywołać wybrane menu, lub zatwierdzić wybraną wartość.



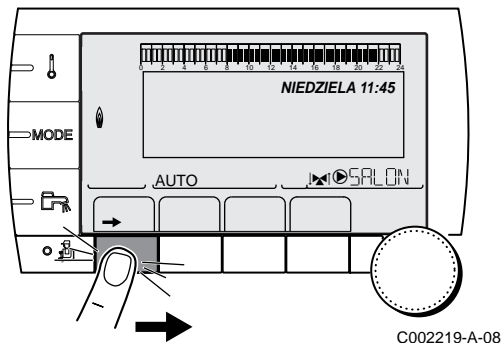
Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 15.

3. Wybrać żądany parametr.

Poziom Użytkownik - Menu #WYB.PROG.CZAS.		
Parametr	Zakres regulacji	Opis
AKT. PROG.A	P1 / P2 / P3 / P4	Aktywny program komfortu (Obieg A)
AKT. PROG.B	P1 / P2 / P3 / P4	Aktywny program komfortu (Obieg B)
AKT. PROG.C	P1 / P2 / P3 / P4	Aktywny program komfortu (Obieg C)

- Przy pomocy pokrętła przydzielić dla obiegu żądany program czasowy (P1 do P4).

4.3.7. Dopasowanie programu do własnych potrzeb



C002219-A-08

- Wywołać poziom Użytkownik: Nacisnąć przycisk →.
- Wybrać menu **#PROG. CZAS..**

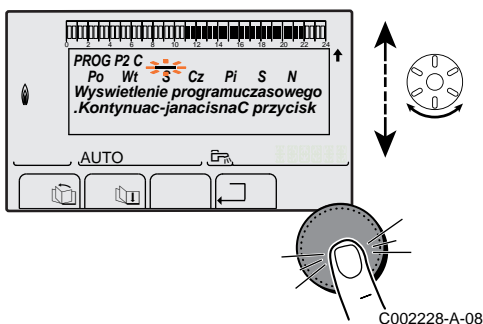


- ▶ Obracać pokrętłem, aby przeglądać menu lub zmienić wartość.
 - ▶ Nacisnąć pokrętło, aby wywołać wybrane menu, lub zatwierdzić wybraną wartość.
- Szczegółowe objaśnienie nawigacji w menu znajduje się w rozdziale: "Nawigacja w menu", strona 15.

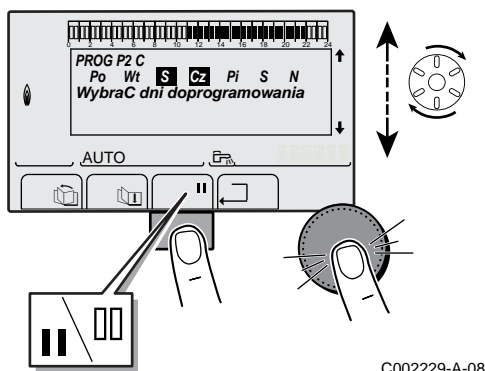
- Wybrać żądany parametr.

Poziom Użytkownik - Menu #PROG. CZAS.		
Parametr	Przebieg programu	Opis
PROG. CZAS. A	PROG P2 A PROG P3 A PROG P4 A	Program dzienny obiegu A
PROG. CZAS. B	PROG P2 B PROG P3 B PROG P4 B	Program dzienny obiegu B
PROG. CZAS. C	PROG P2 C PROG P3 C PROG P4 C	Program dzienny obiegu C
PROG. CZAS. CWU		Program czasowy obiegu c.w.u.
PROG. CZAS. DODAT.		Program dzienny obiegu dodatkowego

- Wybrać żądany program czasowy.
- Wybrać dni, dla których należy zmienić program dzienny:**
Obracać pokrętło w lewo, aż do osiągnięcia żądanego dnia.
Nacisnąć pokrętło dla potwierdzenia.



C002228-A-08

6. **||** : Wybrać dzień

Naciskać przycisk **||** / **||**, aż wyświetlony zostanie symbol **||**.
Obracać pokrętko w prawo, aby wybrać żądany dzień (dni).

|| : Anulować wybór dni

Naciskać przycisk **||** / **||**, aż wyświetlony zostanie symbol **||**.
Obracać pokrętko w prawo, aby anulować wybór żądanego dnia(dni).

7. Po wybraniu dnia dla żądanego programu nacisnąć pokrętko dla potwierdzenia.

8. **Wybrać przedział czasowy dla ogrzewania w trybie zwykłym i w trybie oszczędnościowym:**

Obracać pokrętko w lewo, aż wyświetlone zostanie **0:00**. Miga pierwszy segment paska programu czasowego.

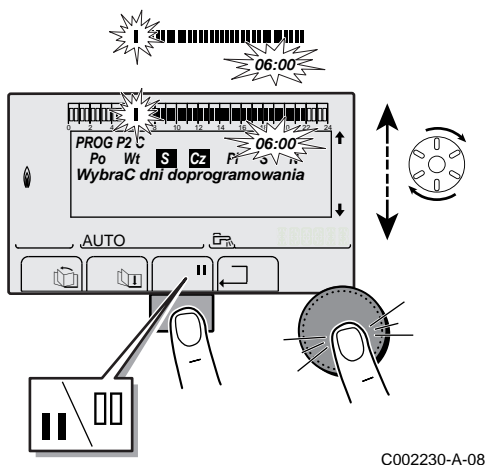
9. **||** : Wybrać pracę dzienną (tryb komfortu)

Naciskać przycisk **||** / **||**, aż wyświetlony zostanie symbol **||**.
Obrócić pokrętko w prawo, aby wybrać przedział czasu w trybie komfortu.

|| : Wybrać pracę w nocy (tryb pracy z obniżoną temperaturą)

Naciskać przycisk **||** / **||**, aż wyświetlony zostanie symbol **||**.
Obrócić pokrętko w prawo, aby wybrać przedział czasu w trybie temperatury obniżonej.

10. Po wybraniu żądanych godzin pracy w trybie komfortu, nacisnąć pokrętko dla potwierdzenia.



Poziom Użytkownik - Menu #PROG. CZAS.

	Dzień	Praca dzienna / Dozwolone ładowanie zasobnika:			
		P1	P2	P3	P4
PROG. CZAS. A	poniedziałek	6:00 do 22:00			
	wtorek	6:00 do 22:00			
	środa	6:00 do 22:00			
	czwartek	6:00 do 22:00			
	piątek	6:00 do 22:00			
	sobota	6:00 do 22:00			
	niedziela	6:00 do 22:00			
PROG. CZAS. B	poniedziałek	6:00 do 22:00			
	wtorek	6:00 do 22:00			
	środa	6:00 do 22:00			
	czwartek	6:00 do 22:00			
	piątek	6:00 do 22:00			
	sobota	6:00 do 22:00			
	niedziela	6:00 do 22:00			
PROG. CZAS. C	poniedziałek	6:00 do 22:00			
	wtorek	6:00 do 22:00			
	środa	6:00 do 22:00			
	czwartek	6:00 do 22:00			
	piątek	6:00 do 22:00			
	sobota	6:00 do 22:00			
	niedziela	6:00 do 22:00			

Poziom Użytkownik - Menu #PROG. CZAS.					
	Dzień	Praca dzienna / Dozwolone ładowanie zasobnika:			
		P1 _____	P2 _____	P3 _____	P4 _____
PROG. CZAS. CWU	poniedziałek				
	wtorek				
	środa				
	czwartek				
	piątek				
	sobota				
	niedziela				
PROG. CZAS. DODAT.	poniedziałek				
	wtorek				
	środa				
	czwartek				
	piątek				
	sobota				
	niedziela				

4.4 Wyłączenie instalacji



UWAGA

Nie wyłączać kotła. Jeżeli instalacja nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, zalecamy włączenie trybu pracy **URLOP**.

4.5 Ochrona przeciwzamrazaniowa

Jeżeli temperatura wody grzewczej w kotle zbyt mocno spadnie, zacznie działać system ochrony kotła. Ochrona ta działa następująco:

- ▶ Gdy temperatura wody spadnie poniżej 7 °C, załącza się pompa c.o..
- ▶ Gdy temperatura wody spadnie poniżej 4 °C, załącza się kocioł.
- ▶ Gdy temperatura wody wzrośnie powyżej 10 °C, palnik wyłącza się, a pompa c.o. obraca się jeszcze przez krótką chwilę.
- ▶ Jeżeli temperatura wody w zasobniku buforowym spadnie poniżej 7°C, jest on podgrzewany do swojej wartości zadanej.

**UWAGA**

- ▶ Jeżeli kocioł został wyłączony, funkcja przeciwmroźeniowa nie działa.
- ▶ Zintegrowany system ochrony chroni tylko kocioł, a nie instalację. Aby chronić instalację należy włączyć urządzenie w trybie pracy **URLOP**.

W trybie pracy **URLOP** chronione są:

- ▶ Instalacja - gdy temperatura zewnętrzna spadnie poniżej 3°C (nastawa fabryczna) jeżeli jest podłączony czujnik temperatury zewnętrznej.
- ▶ Pomieszczenie - jeżeli podłączone jest zdalne sterowanie i temperatura pomieszczenia spadnie poniżej 6 °C (nastawa fabryczna).
- ▶ Podgrzewacz c.w.u. - jeżeli temperatura podgrzewacza spadnie poniżej 4 °C (woda zostanie podgrzana do temperatury 10 °C).

Konfiguracja trybu pracy **URLOP**:  Patrz rozdział: "Wybór trybu pracy", strona 19.

5 Kontrole i konserwacja

5.1 Ogólne zalecenia

Kocioł nie wymaga wiele w zakresie konserwacji. Zaleca się, aby w regularnych odstępach czasu przeprowadzić kontrolę kotła i wykonać konserwację.

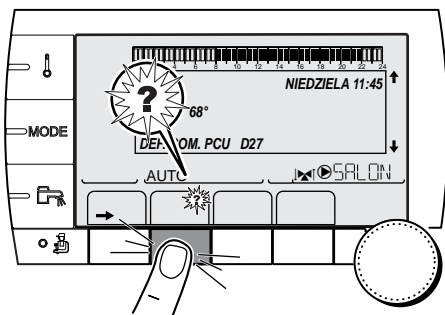
- ▶ Konserwacja i czyszczenie kotła muszą być wykonywane obowiązkowo przynajmniej raz w roku przez autoryzowanego instalatora.
- ▶ Czyszczenie wykonać **minimum raz w roku** lub częściej, zgodnie z przepisami krajowymi.



UWAGA

- ▶ Prace konserwacyjne mogą przeprowadzać tylko autoryzowani instalatorzy.
- ▶ Zaleca się podpisanie umowy serwisowej.
- ▶ Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.

Komunikat pojawia się na wyświetlaczu kotła, jak tylko konserwacja jest wymagana.



C002302-A-08

5.2 Kontrole okresowe

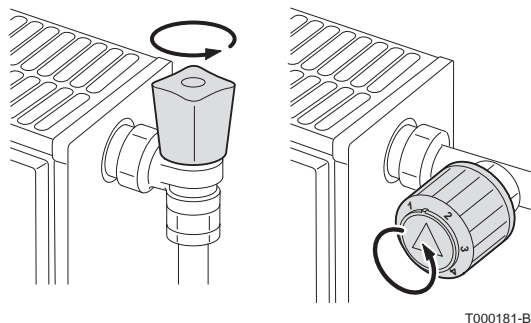
- ▶ Sprawdzić ciśnienie wody w instalacji (Tryb **POMIAR**).



Jeżeli ciśnienie wody grzewczej spadnie poniżej 0,8 bar, należy uzupełnić jej ilość. W razie potrzeby dopełnić wodę w instalacji grzewczej (zalecane ciśnienie wody od 1,5 do 2,0 bar).



T001507-B



- ▶ Sprawdzić wizualnie szczelność instalacji wodnej.

- ▶ Zawory grzejnikowe w ciągu roku wielokrotnie otworzyć i zamknąć (aby zapobiec ich zablokowaniu).
- ▶ Czyścić powierzchnie zewnętrzne kotła wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.

**UWAGA**

Czyszczenie wnętrza kotła może wykonać tylko autoryzowany instalator.

6 Wyszukiwanie usterek

6.1 Cykl antytaktu

Jeżeli kocioł pracuje w trybie antytaktu, miga symbol ?.

1. Nacisnąć przycisk "?".
Wyświetlony zostanie komunikat **Praca zapewniona po osiągnięciu temperatury startowej**. Po osiągnięciu temperatury ponownego załączenia, praca będzie zapewniona.



Komunikat ten nie jest komunikatem błędu, lecz tylko informacją.

6.2 Komunikaty (kod typu Bxx lub Mxx)

W przypadku usterki konsola sterownicza wyświetla komunikat i przyporządkowany kod.

1. Zanotować wyświetlany kod.
Kod odgrywa znaczną rolę przy korekcie i szybkiej diagnozie rodzaju usterki oraz dla ewentualnej pomocy technicznej.
2. Kocioł wyłączyć i ponownie włączyć.
Kocioł automatycznie zaczyna pracować po ustąpieniu przyczyny blokady.
3. Jeżeli kod ponownie się wyświetli, postępować według wskazówek zawartych w poniższej tabeli:

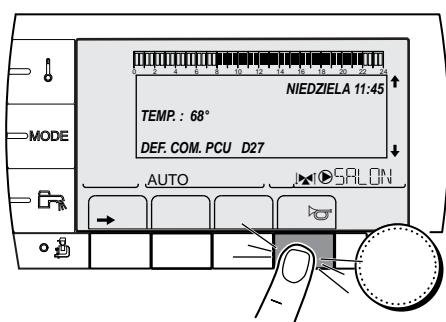
Kod	Komunikaty	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
B00	BL.USZK.PSU	Płyta PSU jest źle skonfigurowana	Błąd parametru na płycie PSU <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B01	BL.MAX KOTLA	Przekroczona maksymalna temperatura zasilania	Niedostateczne natężenie przepływu wody w instalacji <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory)
B02	BL.OGRZ.PREDK.	Szybkość wzrostu temperatury zasilania przekroczyło wartość maksymalną	Niedostateczne natężenie przepływu wody w instalacji <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody Usterka czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B07	BL.DT.ZASIL-POWR	Przekroczona maksymalna różnica temperatur między zasilaniem i powrotem	Niedostateczne natężenie przepływu wody w instalacji <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody Usterka czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Komunikaty	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
B08	BL.RL.OTWARTA	Rozwarte wejście RL na listwie zacisków płyty PCU	Błąd parametru ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
			Złe podłączenie ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B09	BL.ZAMIANA L/N	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie	
B10 B11	BL.OTW.USZ	Rozwarte wejście BL na listwie zacisków płyty PCU	Rozwarty zestyk podłączony na wejściu BL ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
			Błąd parametru ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
			Złe podłączenie ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B13	BL.KOM PCU	Błąd transmisji danych z płytą SCU	Niewłaściwe podłączenie ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
			W kotle nie zainstalowano płyty SCU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B14	BL.BRAK WODY	Ciśnienie wody jest niższe od 0,8 bar	Brak wody w obiegu ▶ Uzupełnienie wody w instalacji
B15	BL.BRAK GAZ	Zbyt niskie ciśnienie gazu	Zła nastawa czujnika ciśnienia gazu na płycie SCU ▶ Sprawdzić, czy zawór gazowy jest prawidłowo otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B16	BL.KIEPSKI SU	Nie wykryto płyty SU	Niewłaściwa płyta SU dla tego kotła ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B17	BL.PCU USZK	Parametry zapamiętane na płycie PCU zostały zmienione	Błąd parametru na płycie PCU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B18	BL.KIEPSKI PSU	Nie wykryto płyty PSU	Niewłaściwa płyta PSU dla tego kotła ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B19	BL.BEZ KONFIG.	Kocioł nie jest skonfigurowany	Karta PSU została zmieniona ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B21	BL.KOM SU	Błąd transmisji danych między płytami PCU i SU	Złe podłączenie ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B22	BL.ZANIK PLOMIEN	Zanik płomienia podczas pracy	Brak prądu jonizacji ▶ Sprawdzić, czy zawór gazowy jest prawidłowo otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B25	BL.SU USZK	Usterka wewnętrzna płyty SU	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B26	BL.S.PODGRZ.	Czujnik podgrzewacza c.w.u. odłączony lub zwarty	▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie


Kod	Komunikaty	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
B27	BL.CWU INST	Czujnik na wylocie wymiennika płytowego odłączony lub zwarty	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B28	BL. ZŁA KONF	Podgrzewacz HL został wykryty, lecz kocioł nie może go sterować. Komunikat ten znika po 10 sek. jeżeli kocioł może sterować podgrzewacz HL	<ul style="list-style-type: none"> Odczekać 10 sek, aby zobaczyć, czy usterka wciąż istnieje Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
B29 do B34	BL.NIEZNANA Bxx	Nieprawidłowa konfiguracja PCU	<ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
M04	PRZEGL	Żądanie konserwacji	<p>Nastąpiła zaprogramowana data konserwacji</p> <ul style="list-style-type: none"> Jeżeli symbol ? miga, nacisnąć przycisk ?. Wyświetlone zostają dane kontaktowe instalatora. Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
M05	PRZEGLAD A	Wymagana konserwacja A, B, lub C	<p>Nastąpiła zaprogramowana data konserwacji</p> <ul style="list-style-type: none"> Jeżeli symbol ? miga, nacisnąć przycisk ?. Wyświetlone zostają dane kontaktowe instalatora. Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
M06	PRZEGLAD B		
M07	PRZEGLAD C		
M20	ODPOWIETRZ	Przebiega cykl odpowietrzenia kotła	<p>Podłączenie kotła do instalacji elektrycznej</p> <ul style="list-style-type: none"> Odczekać 3 min.
	OSUSZ. B XX DZIE	Suszenie posadzki jest aktywne XX DZIEŃ = pozostająca ilość dni dla suszenia posadzki.	<p>Odbywa się suszenie posadzki. Zostało przerwane ogrzewanie obiegu, którego to nie dotyczy.</p> <ul style="list-style-type: none"> Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
	OSUSZ. C XX DZIE		
	OSUSZ. B+C XX DZIE		
M23	WYMIANA CZ.ZEWN.	Uszkodzony czujnik zewnętrzny.	Wymienić bezprzewodowy czujnik zewnętrzny.

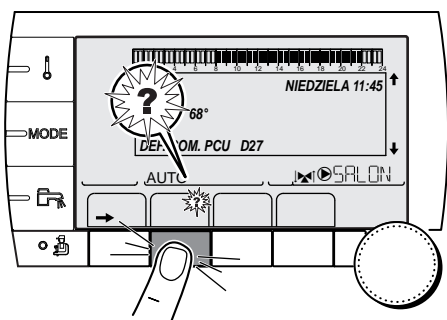
6.3 Usterki (kod typu Lxx lub Dxx)

Przy wystąpieniu usterki miga wyświetlacz i wyświetlany jest komunikat błędu wraz z przyporządkowanym kodem.



C002604-A-08

- Zanotować wyświetlany kod.
Kod odgrywa znaczną rolę przy korekcie i szybkiej diagnozie rodzaju usterki oraz dla ewentualnej pomocy technicznej.
- Nacisnąć przycisk . Jeżeli kod wyświetlił się ponownie, wyłączyć i włączyć kocioł.



3. Nacisnąć przycisk ?. W celu rozwiązania problemu postępować według wyświetlonych wskazówek.
4. Poszukać objaśnienia kodów w poniższej tabeli:

C002302-A-08



Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
L00	PSU USZK	PCU	Płyta PSU nie jest podłączona	Złe podłączenie Uszkodzona płyta PSU <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L01	PSU PARAM USZK	PCU	Złe parametry bezpieczeństwa	Złe podłączenie Uszkodzona płyta PSU <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L02	DEF CZU.ZASIL.	PCU	Zwarcie w czujniku zasilania kotła	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L03	DEF CZU.ZASIL.	PCU	Przerwany obwód prądowy czujnika zasilania kotła	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L04	DEF CZU.ZASIL.	PCU	Za niska temperatura kotła	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L05	STB ZASILANIA	PCU	Temperatura kotła za wysoka	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L06	USZK CZUJ POWR	PCU	Zwarcie w czujniku temperatury powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
L07	USZK CZUJ POWR	PCU	Otwarty obwód czujnika temperatury powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L08	USZK CZUJ POWR	PCU	Za niska temperatura powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L09	STB POWR	PCU	Za wysoka temperatura powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L10	DT ZASIL-PO MIN	PCU	Niedostateczna różnica między temperaturą zasilania i powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L11	DT ZASIL-PO MAX	PCU	Za duża różnica między temperaturą zasilania i powrotu	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody
L12	STB OTW	PCU	Przekroczona maksymalna temperatura kotła (termostat maksimum STB)	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Brak cyrkulacji wody <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odpowietrzyć instalację c.o. ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory) ▶ Sprawdzić ciśnienie wody

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
L14	USTERKA ZAPLON	PCU	5 nieudanych prób zapalenia palnika	Brak łuku zapłonowego
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Jest łuk zapłonowy, lecz płomień nie tworzy się
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy zawór gazowy jest prawidłowo otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Jest płomień, lecz jonizacja jest niedostateczna (< 3 μ A)
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy zawór gazowy jest prawidłowo otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L16	ZAKŁÓCENIE PŁOMIEN	PCU	Wykrycie zakłócenia płomienia	Jest obecny prąd jonizacyjny, pomimo że nie ma płomienia Uszkodzony transformator zapłonowy Uszkodzona armatura gazowa Palnik jeszcze się żarzy: za wysokie stężenie CO ₂
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L17	ZAWOR G USZK.	PCU	Problem z zaworem gazowym	Uszkodzona płyta SU
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L34	DMUCHAWA USZK	PCU	Wentylator pracuje na niewłaściwych obrotach	Złe podłączenie Uszkodzony wentylator
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L35	POWR>KOT USZ	PCU	Zamienione zasilanie z powrotem	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
				Odwrotny kierunek cyrkulacji wody
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić cyrkulację (kierunek, pompa, zawory)
L36	BRAK JON.W PR	PCU	Podczas pracy palnika w ciągu 24 godzin nastąpiło 5 zaników płomienia	Brak prądu jonizacji
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić, czy zawór gazowy jest prawidłowo otwarty ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L37	USZ.KOM SU	PCU	Przerwanie transmisji danych z kartą SU	Złe podłączenie
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L38	USZ.KOM PCU-D4	PCU	Przerwanie transmisji danych między płytami PCU i SCU	Złe podłączenie Płyta SCU uszkodzona lub nie podłączona
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L39	BL OTW.USZ	PCU	Wejście BL było przez chwilę otwarte	Złe podłączenie Przyczyna zewnętrzna Źle nastawiony parametr
				<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
L40	USZ.TEST.HRU	PCU	Usterka jednostki testującej HRU/URC	Złe podłączenie Przyczyna zewnętrzna Źle nastawiony parametr ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
L250	DEF BRAK WODY	PCU	Ciśnienie wody jest zbyt niskie	Źle odpowietrzony obieg hydrauliczny Wyciek wody Błędny pomiar ▶ Jeśli to konieczne, dopełnić wodą ▶ Odblokować automat palnikowy
L251	USZK.MANOMETR	PCU	Uszkodzony czujnik ciśnienia wody	Problem przewodowania Uszkodzony manometr Uszkodzone karty czujników ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D03 D04	USZK.CZ.OB B USZK.CZ.OB C	SCU	Uszkodzony czujnik zasilania obiegu B Uszkodzony czujnik zasilania obiegu C Uwagi: Pompa obiegu pracuje. Silnik 3-drogowego zaworu mieszającego obiegu nie jest zasilany i może być przestawiony ręcznie.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D05	USZK.CZ.ZEW.	SCU	Usterka w czujniku zewnętrznym Uwagi: Kocioł jest nastawiony na temperaturę T. MAX KOTLA . Sterowanie zaworów nie jest zapewnione, lecz pozostaje zapewniona kontrola maksymalnej temperatury za zaworem. Zawory mogą być nastawiane ręcznie. Podgrzewanie c.w.u. pozostaje zapewnione.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D07	USZK. CZ. DODAT	SCU	Usterka czujnika dodatkowego	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D09	USZK.CZ.CWU	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza Uwagi: Podgrzewanie c.w.u. nie jest wykonywane automatycznie. Pompa ładująca pracuje. Temperatura ładowania zasobnika jest równa temperaturze kotła.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D11 D12 D13	USZK.CZ.PO A USZK.CZ.POK.B USZK.CZ.POK.C	SCU	Uszkodzony czujnik pokojowy A Uszkodzony czujnik pokojowy B Uszkodzony czujnik pokojowy C Uwaga: Oдноśny obieg pracuje bez wpływu czujnika pokojowego.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
D14	USZ KOM Z MC	SCU	Przerwanie transmisji danych między płytą SCU i modułem radiowym kotła	Złe podłączenie <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić przewody połączeniowe i wtyki Usterka modułu kotła <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wymienić moduł kotła
D15	AW.CZ.POD	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza buforowego Uwaga: Podgrzewanie podgrzewacza buforowego nie jest zapewnione.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D16 D16	USZK.CZ.BAS. B USZK.CZ.BAS. C	SCU	Usterka czujnika basenu w obiegu B Usterka czujnika basenu w obiegu C Uwaga: Basen jest zawsze podgrzewany w okresie komfortu obiegu.	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D17	USZK.CZ.CWU2	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza 2	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D18	USZ CZ.PODGRZ.SOL	SCU	Usterka czujnika podgrzewacza solarnego	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D19	USZ CZ.KOL.SLON	SCU	Usterka czujnika kolektora słonecznego	Złe podłączenie Uszkodzenie czujnika <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie
D20	DEF.KOMM.SOL.	SCU	Przerwanie transmisji danych między płytą SCU i regulacją solarną <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie 	
D27	USZ KOM Z PCU	SCU	Przerwanie transmisji danych między płytami SCU i PCU <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie 	
D32	5RESET:ZAL/WYL	SCU	W czasie mniejszym niż jedna godzina nastąpiło więcej niż 5 odblokowań <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kocioł wyłączyć i ponownie włączyć ▶ Jeżeli kocioł nie włączy się po kilku próbach odblokowania (dopuszczalnych jest 5 prób startu), należy zawiadomić instalatora i podać wyświetlany komunikat usterki 	

Kod	Usterki	Miejsce usterki	Opis	Sprawdzenie/usuwanie
D37	TA-S ZWARCIE	SCU	Zwarcie w Titan Active System® ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie Uwagi: Zatrzymane podgrzewanie ciepłej wody, może ono być ponownie włączone przyciskiem  Podgrzewacz nie jest już chroniony. Jeżeli do kotła jest podłączony podgrzewacz bez Titan Active System®, zapewnić aby na płycie czujnika był zamontowany wtyk symulacji TAS (dostarczony w pakiecie AD212).	
D38	TA-S NIE PODL	SCU	Przerwany obwód prądowy w Titan Active System® ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie Uwagi: Zatrzymane podgrzewanie ciepłej wody, może ono być ponownie włączone przyciskiem  Podgrzewacz nie jest już chroniony. Jeżeli do kotła jest podłączony podgrzewacz bez Titan Active System®, zapewnić aby na płycie czujnika był zamontowany wtyk symulacji TAS (dostarczony w pakiecie AD212).	
D99	DEF.NIEPRAWIDŁ. PCU	SCU	Wersja oprogramowania SCU nie rozpoznaje podłączonej PCU ▶ Skontaktować się z instalatorem konserwującym urządzenie	

7 Dane techniczne

7.1 Dane techniczne

Typ kotła			AGC 15	AGC 25	AGC 35
Informacje ogólne					
Zakres mocy (Pn) praca grzewcza (80/60 °C)	min.-max	kW	3,0 - 14,5	5,0 - 24,1	6,3 - 34,0
Zakres mocy (Pn) praca grzewcza (50/30 °C)	min.-max	kW	3,4 - 15,8	5,6 - 25,5	7,0 - 35,9
Zakres mocy (Pn) praca grzewcza (40/30 °C)	min.-max	kW	3,4 - 16	5,6 - 25,9	7,0 - 36,4
Moc grzewcza (Qn) praca grzewcza (Hi)	min.-max	kW	3,1 - 15,0	5,2 - 25,0	6,5 - 35,1
Moc grzewcza(Qn) praca grzewcza (Hs)	min.-max	kW	3,4 - 16,7	5,8 - 27,8	7,2 - 39,0
Moc grzewcza(Qnw) wytwarzanie c.w.u. (Hi)	min.-max	kW	3,1 - 15,0	5,2 - 29,3	6,5 - 35,1
Moc grzewcza(Qnw) wytwarzanie c.w.u. (Hs)	min.-max	kW	3,4 - 16,7	5,8 - 32,6	7,2 - 39,0
Sprawność przy ogrzewaniu z mocą maksymalną (Hi) (80/60 °C)	-	%	96,5	96,3	96,9
Sprawność przy ogrzewaniu z mocą maksymalną (Hi) (50/30 °C)	-	%	105,3	102,0	102,2
Sprawność przy ogrzewaniu z mocą minimalną (Hi) (Temperatura powrotu 60°C)	-	%	94,9	96,1	96,3
Sprawność przy ogrzewaniu z mocą minimalną (EN 92/42) (Temperatura powrotu 30°C)	-	%	108,5	108,0	108,2
Dane dotyczące gazu i spalin					
Zużycie gazu - gaz ziemny E (G20)	min.-max	m ³ /h	0,33 - 1,59	0,55 - 3,10	0,69 - 3,71
Zużycie gazu - propan G31	min.-max	m ³ /h	0,13 - 0,61	0,21 - 1,20	0,27 - 1,44
NOx-Emisja (wg EN297A3)		mg/kWh	33	38	41
Natężenie przepływu spalin	min.-max	kg/h	5,3 - 25,2	8,9 - 49,3	11,1 - 57,3
Temperatura spalin	min.-max	°C	30 - 65	30 - 80	30 - 75
Maksymalne przeciwcisnienie		Pa	80	120	140
Właściwości obiegu grzewczego					
Pojemność wodna (bez naczynia wzbiorczego)		l	1,9	1,9	2,5
Ciśnienie robocze wody	min.	kPa (bar)	80 (0,8)	80 (0,8)	80 (0,8)
Ciśnienie robocze wody (PMS)	max	kPa (bar)	300 (3,0)	300 (3,0)	300 (3,0)
Temperatura wody	max	°C	110	110	110
Temperatura robocza	max	°C	90	90	90
Właściwości elektryczne					
Zasilanie elektryczne		VAC	230	230	230
Pobór mocy - stopień górny	max	W	101	116	173
Pobór mocy - stopień dolny	max	W	25	25	68
Pobór mocy - Tryb czuwania	max	W	4	4	4
Stopień ochrony elektrycznej			IP21	IP21	IP21
Pozostałe właściwości					
Ciężar (netto)		kg	56	56	50

8 Oszczędność energii

8.1 Zalecenia odnośnie oszczędzania energii

- ▶ Zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym zainstalowano kocioł.
- ▶ Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- ▶ Nie przykrywać grzejników. Nie zawieszać zasłon przed grzejnikami.
- ▶ Zainstalować ekrany za grzejnikami, aby zapobiec stratom ciepła.
- ▶ Zaizolować rury w nieogrzewanych pomieszczeniach (piwnice i strychy).
- ▶ Zakręcić grzejniki w nieużywanych pomieszczeniach.
- ▶ Nie otwierać niepotrzebnie zaworów ciepłej (lub zimnej) wody.
- ▶ Zainstalować głowicę prysznicową oszczędzającą wodę, aby zaoszczędzić do 40 % energii.
- ▶ Używać natrysku zamiast kąpieli w wannie. Przy kąpieli w wannie zużywa się dwa razy więcej wody i energii.

8.2 Zalecenia

Zdalne sterowanie jest dostępne w następujących wersjach:

- ▶ przewodowe
- ▶ bezprzewodowe

Nastawa konsoli sterowniczej i/lub zdalnego sterowania znacznie wpływa na zużycie energii.

Parę wskazówek:

- ▶ Nie zaleca się instalowania grzejnika z zaworem termostatycznym w pomieszczeniu, w którym zainstalowano czujnik pokojowy. Jeżeli zawór termostatyczny jest zainstalowany, należy go całkowicie otworzyć.
- ▶ Całkowite zamknięcie i otwarcie zaworów termostatycznych powoduje niepożądane wahania temperatury. Otwierać i zamykać zawory termostatyczne małymi etapami.
- ▶ Zredukować wartość zadaną na ok. 20°C. Obniża to koszty ogrzewania i zużycie energii.
- ▶ Obniżyć nastawę wartości zadanej przy wietrzeniu.
- ▶ Przy nastawie programu dziennego należy uwzględnić dni nieobecności i urlopu.

9 Gwarancja

9.1 Informacje ogólne

Gratulujemy Państwu zakupu naszego nowego urządzenia i jednocześnie dziękujemy za Wasze zaufanie.

Chcemy zwrócić uwagę na fakt, że zakupione przez Państwa urządzenie zachowa swe początkowe cechy jeśli będzie regularnie sprawdzane i konserwowane.

Autoryzowany instalator i nasza sieć serwisu gwarancyjnego jest oczywiście stale do Państwa dyspozycji.

9.2 Warunki gwarancji

Poniższe postanowienia nie wykluczają korzyści, jakie kupujący może odnieść w oparciu o przepisy prawne stosowane w kraju kupującego, dotyczące wad ukrytych.

Państwa urządzenie objęte jest umowną gwarancją, dotyczącą każdej wady fabrycznej licząc od daty zakupu na fakturze instalatora.

Warunki gwarancji są umieszczone na karcie gwarancyjnej. Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek złego użytkowania urządzenia, błędnej jego instalacji lub niedostatecznej konserwacji (muszą Państwo zadbać o to, aby instalowanie było przeprowadzone przez autoryzowanego instalatora).

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne, niematerialne lub uszkodzenia ciała osób spowodowane instalacją sprzeczną z:

- ▶ zarządzeniami prawnymi lub ustawowymi lub wprowadzonymi przez władze lokalne,
- ▶ zarządzeniami krajowymi, czy lokalnymi, szczególnie dotyczącymi instalacji,
- ▶ naszymi instrukcjami i zaleceniami dotyczącymi instalacji odnoszącymi się do regularnej konserwacji urządzeń,
- ▶ lub wykonanych nie fachowo.

Warunki gwarancji są umieszczone na karcie gwarancyjnej.

Nasza gwarancja nie pokrywa wymiany lub naprawy części w wyniku zwykłego zużycia, złego użytkowania, interwencji osób niewykwalifikowanych, braku lub niedostatecznego nadzoru lub konserwacji, nieodpowiedniego zasilania elektrycznego i używania nieodpowiedniego lub złej jakości paliwa.

Części takie jak silniki, pompy, zawory elektryczne, itd. są objęte gwarancją tylko w sytuacji gdy nigdy nie były demontowane.

Prawa określone w Dyrektywie Unii Europejskiej 99/44/EWG, transponowanej dekretem ustawodawczym nr 24 z dnia 2 lutego 2002 ogłoszonym w Dz. Urz. z 2002 nr 57, pozostają w dalszym ciągu obowiązujące.

Wykaz firm serwisu gwarancyjnego produktów De Dietrich (stan na dzień 06.04.2009 r.)

Dolnośląskie

Głogów (A) Pro-Term (0603) 941 552;
Jelenia Góra (A, B, *) Sotis Plus (0604) 650 008;
Legnica (A) Delta (0607) 679 961;
Świebodzice (A) Brenner (0601) 572 105;
Wałbrzych (A, B) Witold Czekaj (0601) 726 930;
Wrocław (A, B) Nomar (0666) 020 235;
Wrocław (A, B, *) Proinserv (0602) 736 738;
Wrocław (A, B) Raan (0605) 371 418;
Wrocław (A, C) Inst-Serw (0696) 042 479.

Kujawsko-Pomorskie

Bydgoszcz (A, B, C, *) Uni-Serwis (0603) 600 106;
Bydgoszcz (A, B) Inter-Tech (0601) 646 412;
Grudziądz (A, B) Instgaz & C.O. (0509) 229 729;
Toruń (A, B, *) Instal-Eko (0501) 350 382;
Włocławek (A) Pralgaz-Service-Express (0601) 688 828.

Lubelskie

Biała Podlaska (A, B, C, *) Ekoserwis Rapid (083) 342 19 83;
Lublin (A, B) Tchórzewski Serwis (0603) 979 309;
Lublin (A) KJK (0502) 566 997;
Lublin (A, B, C) Zubrzycki Serwis (0501) 282 364;
Zamość (A, B, *) Świdzki Robert (0603) 866 051.

Lubuskie

Łężyca k./Zielonej Góry (A, B, *) kW SERWIS (0604) 990 992;
Wrocław (C) Inst-Serw (0696) 042 479;
Wschowa (A) Systemy Grzewcze Serwis (0601) 688 850;
Gorzów Wielkopolski (A) Termostal (0507) 152 733.

Łódzkie

Łódź (A) Inter-Serwis (0602) 250 662.
Łódź (A, B, C, *) Solar-Therm (0601) 297 880.

Małopolskie

Bukowno k. Olkusza (A, B, *) „A.S.” Jacek Gębala (0502) 512 052;
Jurków k. Czchowa (E) Leszek Szot (0601) 496 571;
Kraków (A) F.H.U. GP-GRUP (0501) 450 705;
Kraków (A, B, C, *) Trojan (0506) 027 631;
Kraków (A, B) Mekanet (0601) 486 769;
Kraków (A, B) Syst. Grzew. Serwis (012) 656 35 85;
Nowy Sącz (A, B) Bieniek (0604) 653 654;
Nowy Sącz (A, B) Polibranz (018) 442 19 72;
Gorlice (A) Olech (0508) 020 530;
Szczucin (A) Complex-Bud (0691) 899 617;
Tarnów (A) Instalator (0602) 495 523;
Zakopane (A, B) Piotr Murzyn (0502) 723 888;
Zakopane (A) Instal-serwis (0601) 097 361.

Mazowieckie

Ciechanów (A, B) Serwis Urządzeń Grzewczych (0602) 198 397;
Mińsk Mazowiecki (A, B) T.G. Partner Serwis (0502) 284 130;
Płock (A, B) Termostal (0605) 690 001;
Radom (A) Protor Merkury (0696) 932 322;
Radom (A) Piotr Rybacki (0606) 614 167;
Radwanów Szlachecki (A) Marek Osuchowski (0601) 537 457;
Warszawa (A, B, C, *) Kotrem (0604) 439 416;
Warszawa (A, B, *) Serwis D.D. Oertli (0601) 551 695;
Warszawa (A) WTW (0502) 200 580;
Warszawa (A, B) Wakka 022 636 90 80;
Ząbki k. Warszawy (A, B) Ciepło i Ogrody (0601) 210 070.

Opolskie

Opole (A, B) Brexpol (0602) 116 725;
Opole (A, B) Ecolec (0502) 103 433;
Nysa (A) Agnik (0604) 279 564;
Wrocław (C) Inst-Serw (0696) 042 479.

Podkarpackie

Brzozów (A, B, C, *) DMS (0609) 224 334;
Leżajsk (A, B) F.H.U. „A & R” (0604) 578 288;
Majdan Królewski (E) P.P.H.U. Henryk Kamiński (0604) 625 210;
Mielec (A) Inwest (0606) 909 625;
Rzeszów (A, B, C, *) DMS (0609) 214 242;
Sanok (D) Zbigniew Piecuch (0603) 846 735;
Stalowa Wola (A, B) Automatyk-Serwis (0605) 923 391;
Świdzka (A) Jan Szeliaga (0501) 753 323;
Wróblik Szlachecki (D) Ares (0502) 275 389;
Wyszatycze (A) Instal-Serwis (0603) 664 515.

Podlaskie

Augustów (A, B, *) Centech (0693) 535 444;
Białystok (A, B, C) Ciepłoprojekt (0503) 062 624;
Białystok (A, B, *) P.H.U. „Sokol” (0692) 686 254;
Bielsk Podlaski (A, B) Infobud (0502) 644 844;
Suchowola (A, B) tazar i Ska (0604) 225 774;
Łomża (A, B) Rzońca (0503) 136 201.

Pomorskie

Gdynia (A, B, C, *) Nowaserwis (058) 662 20 20;
Nowa Karczma (A, B, *) Origo (0601) 800 538;
Gdańsk (A) Instalacje i Automatyka (0505) 127 260;
Brusy/Chojnice (A) Eko-Serwis (0502) 671 305;
Słupsk (A) Balcerzak Serwis (0606) 303 284;
Żukowo (A) Projektowanie i usługi budowlane Flisik Waldemar (0601) 846 255.

Śląskie

Bielsko-Biała (A, B) Krzysztof Cebulski (0602) 233 159;
Bielsko-Biała (A) Instal-sanit (0696) 026 986;
Bielsko-Biała (A) Admar (0600) 495 887;
Cieszyn (A, B) Roman Kaluża (0603) 679 082;
Częstochowa (A, B, C) Eko-Instal (0502) 319 618;
Częstochowa (A, B, *) K & P K. Puczyński (0600) 975 610;
Gliwice (A) Beri (0601) 410 605;
Rybnik (A, B, C, *) Z.U.H. „Holtex” (0603) 081 087;
Sosnowiec (A, B, *) „A.S.” Jacek Gębala (0502) 512 052;
Katowice (A, B) Polmar (0601) 541 692;
Tarnowskie Góry (A, B) Beri (0601) 410 605;
Tarnowskie Góry (A) Multitech (0601) 419 945.

Świętokrzyskie

Busko-Zdrój (A, B) Nowator (0604) 289 055;
Miedziana Góra k. Kielc (A, B, C, *) Techmont (0603) 596 478;
Mniów k. Kielc (A, B) Witczak (0605) 096 374;
Staszów (A, B) Leszek Zamojski (0606) 360 575.

Warmińsko-Mazurskie

Elbląg (A, B) SMS (0501) 145 654;
Gizycko (A, B) Lech-Bud (0502) 206 496;
Olshytn (A, B, C, *) Serwis Nosowicz (0605) 299 199.

Wielkopolskie

Czarnków (A, B, *) Adam Józefiak (0602) 504 589;
Gniezno (A, B) Krzysztof Sławiński (0603) 889 202;
Kalisz (A, B) Pro-Bis (0602) 516 729;
Konin (A, B) Olej-Serwis (0601) 791 102;
Leszno (A, B) Helgaz (0601) 774 687;
Poznań (A, B, *) Terra-Sol (0601) 705 155;
Ostrów Wielkopolski (A, B) P.H.U. TIM (0505) 115 187;
Poznań (A, B, C) Spaw (0605) 106 111;
Piła (A) Z.I.S.I.C. (0604) 535 367;
Swarzędz (A) InTech (0516) 196 555.

Zachodnio-Pomorskie

Koszalin (A, B) Asbud (0502) 608 332;
Koszalin (A, B) Energoserwis (0602) 532 833;
Kołobrzeg (A, B, C, *) Termo-Serwis (0605) 626 716;
Szczecin (A, B, C, *) M.Z.Serwis (0608) 470 547;
Szczecin (A, B) Donat (0606) 653 346;
Świnoujście (A) Eco-Lux Instal (0602) 442 926.

Firmy serwisowe zamieszczone w wykazie zostały podzielone według następujących kategorii

Kategoria serwisu	Rodzaje serwisowanych kotłów
A	De Dietrich (wszystkie stojące i wiszące)
B	Interdomo (dawniej Schäffer) (wszystkie stojące i wiszące)
C	De Dietrich made by Remeha (wszystkie stojące i wiszące)
D	De Dietrich (stojące i wiszące do 60 kW)
E	Tylko wiszące kotły CITY
*	Serwis Fabryczny

W razie awarii (w okresie gwarancji) prosimy o kontakt w kolejności:

- gionalny serwis (zob. wykaz obok) ⇒ Główny serwisant *gorąca linia*
tel. 071 345 00 56
- ⇒ Reprezentant regionalny
tel. 071 345 00 57
- ⇒ Przedstawiciel regionalny
po godz. 16.00: tel. 0 602 456 611
tel. 0 603 123 330
- Gdańsk: GSM 693 835 966
- Katowice: GSM 693 835 967
- Kraków: GSM 601 467 469
- Poznań: GSM 601 985 117
- Warszawa: GSM 601 181 535
- Wrocław Południe: GSM 609 678 949
- Wrocław Północ: GSM 608 010 665
- ⇒ Biuro De Dietrich
czynne codziennie w godz. 8.00-16.30
51-502 Wrocław, ul. Mydlana 1
tel. 071 345 00 51

Awaria po okresie gwarancji:

- ⇒ Zawiadom swojego serwisanta z autoryzacją De Dietrich lub serwis z wykazu

De Dietrich w Polsce

CE
0063



De Dietrich
TECHNIKA GRZEWCZA

De Dietrich Technika Grzewcza Sp. z o.o. – ul. Mydlana 1, 51-502 Wrocław
sekretariat tel.: +48 71 3450051; fax: +48 71 3450064
dział sprzedaży tel.: +48 71 3450052 do 55, 3450069, fax: +48 71 3450065
serwis techniczny tel.: +48 71 3450056, 3450057
dział szkoleń tel.: +48 71 3450062, 3450063
dział produktu tel.: +48 71 3450058
księgowość tel.: +48 71 3450073
e-mail: biuro@dedietrich.pl • www.dedietrich.pl
magazyn centralny: tel.: +48 67 2542200; fax: +48 67 2542220



infolinia 801 080 881

Dostępny wyłącznie z telefonów stacjonarnych
Opłata za minutę połączenia – 35 groszy brutto

- 1 - lokalny Serwis Fabryczny
- 2 - reklamacje i naprawy gwarancyjne
- 3 - zakup części zamiennych

pauza - najbliższa placówka handlowa

Strefy sprzedaży:

◆ Kraków, Kielce:	GSM 601 467469, fax +48 71 3450064, e-mail: krakow@dedietrich.pl
Katowice:	GSM 693 835967, fax +48 71 3450064, e-mail: katowice@dedietrich.pl
Rzeszów:	GSM 693 835968, fax +48 71 3450064, e-mail: rzeszow@dedietrich.pl
◆ Warszawa, Białystok:	GSM 601 181535, fax +48 22 8153038, e-mail: warszawa@dedietrich.pl
Bydgoszcz, Łódź:	GSM 500 102873, fax +48 22 8153038, e-mail: bydgoszcz@dedietrich.pl
Gdańsk, Olsztyn:	GSM 693 835966, fax +48 58 3447601, e-mail: gdansk@dedietrich.pl
Lublin, Radom, Siedlce, Sochaczew:	GSM 500 051436, fax +48 22 8153038, e-mail: lublin@dedietrich.pl
◆ Opole:	GSM 609 678949, fax +48 71 3450064, e-mail: wroclaw@dedietrich.pl
Poznań:	GSM 601 985117, fax +48 61 8266326, e-mail: poznan@dedietrich.pl
Szczecin, Gorzów Wlkp., Koszalin:	GSM 501 016654, fax +48 71 3450064, e-mail: szczecin@dedietrich.pl
Wrocław, Zielona Góra:	GSM 608 010665, fax +48 71 3450064, e-mail: wroclaw.szarek@dedietrich.pl

AD001-08-AB

© Wstęp

Wszystkie dane techniczne w niniejszej instrukcji, jak również rysunki i schematy pozostają naszą wyłączną własnością i bez naszej uprzedniej zgody na piśmie zabrania się ich reprodukcji.

19/07/2011



300026096-001-A

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30